

**I**

x = Prodotto: vedi etichetta ref = cod.: vedi etichetta

Carta per registrazione.**Modalità d'uso:** Registrazione grafica da segnali bioelettrici, dati e valori rappresentativi.**Popolazione di destinazione:** Universale.

La carta registrata rimane intatta per almeno **12 anni** se: la carta è conservata a temperatura $>0^{\circ}/<40^{\circ}\text{C}$, umidità $<80\%$, in cartelle di cellulosa o di acetato di etile. Evitare l'esposizione prolungata al sole, all'acqua e il contatto con: petrolio, alcool, acetone, esteri, eteri, cellophane, polietilene, PVC o equivalente, dioctilftalato, etichette adesive, carta carbone, ammoniaca, carte termiche differenti, tributilfosfato.

In caso di dubbi, per conservare il tracciato, fare una fotocopia.

Ogni grave incidente relativo al prodotto deve essere segnalato a EF Medica Srl ed all'autorità competente dello Stato membro dell'utente e/o del paziente.

F

x = Produit: voir étiquette ref = cod.: voir étiquette

Papiers pour enregistrements.**Mode d'emploi:** Enregistre graphiquement des signaux bioélectriques, des données et des valeurs représentatives**Population cible:** Universelle.

Les enregistrements imprimés restent intacts au minimum 12 ans si vous suivez les recommandations suivantes: Le papier thermique doit être conservé dans un dossier «papier»: Température $>0^{\circ}/<40^{\circ}\text{C}$, Humidité $<80\%$. Eviter les contacts avec l'eau ou une exposition directe au soleil et avec: pétrole, alcool, acétone, esters, éthers, cellophane, polyéthylène, PVC ou équivalent, dioctylftalate, étiquette adhésive, ammoniacque, papier carbone, papier thermique différent, phosphates tributyl. Dans le doute, à fin de préserver le registre, faire une photocopie. Tout incident grave lié au produit doit être signalé à EF Medica Srl et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

IUCD rev. 07 dtd. 04/2025

GB

x = Product: see label ref = cod.: see label

Recording charts.**Use:** Graphic recording of bioelectric signals, data and representative values**Target Population:** Universal.

The record remains intact for at least **12 years** if it is stored under the next conditions: Temperature $>0^{\circ}/<40^{\circ}\text{C}$, Relative Humidity $<80\%$ and inside folders or envelopes made of cellulose. Avoid contact with water, direct sunlight exposure and also the contact with: petroleum, alcohol, acetone esters, ethers, cellophane polyethylene, PVC & equivalent, dioctylftalate, adhesive labels, carbon paper, ammonia or tributyl phosphates.

In case of doubt, is advisable to do a photocopy to preserve the register.

If any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to EF Medica Srl and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

D

x = Produkt: siehe Etikette ref = cod.: siehe Etikette

Registrierpapier.**Verwendung:** Grafische Aufzeichnung bioelektrischer Signale, Daten und repräsentativer Werte**Zielgruppe:** Universell

Das bedruckte Papier kann ohne Verblässen des Ausdrucks über 12 Jahre archiviert werden wenn folgende Bedingungen erfüllt werden Lagern Sie das Papier unter folgenden Bedingungen: Temperatur $>0^{\circ}/<40^{\circ}\text{C}$, Luftfeuchtigkeit $<80\%$, in Zellulose. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Kontakt mit Wasser, Petroleum, Alkohol, Azeton, Ester, Ether, Zellophan, Polyethylen, PVC oder gleichartigem Material, Dioctylphthalat, Klebeetiketten, Kohlepapier, Ammoniak, Tributylphosphat.

Um den EKG Druck beizubehalten, im Zweifelsfall eine Fotokopie machen.

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss EF Medica Srl und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist.



E

x = Producto: ver etiqueta ref = cod.: ver etiqueta

Papeles de registro**Uso:** Registro gráfico de señales bioeléctricas, datos y valores representativos**Población de destino:** Universal.

El papel conserva el trazado durante 12 años si: El papel debe conservarse a temperatura entre 0° y 40° C, humedad <80%, en carpetas de celulosa. Evitar el contacto con el agua o la exposición a los rayos solares, y con: petróleo, alcohol, acetona, ésteres, éteres, celofán, polietileno, PVC y equivalentes, dioctilftalato, etiquetas adhesivas, papel carbón, amoníaco, papeles térmicos diferentes y tributilfosfato.

En caso de duda, para conservar el trazado, se aconseja hacer una fotocopia.

Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser comunicado a EF Medica Srl y a la autoridad competente del Estado miembro dónde esté establecido el usuario y/o el paciente.

P

x = Produto: ver etiqueta ref = cod.: ver etiqueta

Papéis de registo.**Modo de Utilizaçãõ:** Registo gráfico de sinais bioelétricos, dados e valores representativos.**Público-alvo:** Universal.

O registo permanece intacto pelo menos per 12 anos, caso se sigam as seguintes recomendações: O papel deve conservar-se á temperatura entre >0°/<40° C, humidade <80%, em pasta de celulose. Evitar o contacto com a água e a exposição aos raios solares, bem como: petróleo, álcool, acetona, éter, celofane, polietileno, PVC e equivalentes, dioctilftalato, etiquetas adesivas, papel carvão, amoníaco e tributilfosfato.

Quando em duvida, para preservar o registo, faça uma fotocopia.

Qualquer incidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado à EF Medica Srl e à autoridade competente do Estado-membro onde reside o utilizador e/ou o paciente.

NL

x = Product: zie label ref = cod.: zie label

Registratiepapieren.**Gebruik:** Grafische registratie van bio-elektrische signalen, gegevens en representatieve waarden**Doelgroep:** Universeel.

Bedrukt papier blijft voor tenminste 12 jaar goed indien: Bewaard bij een temperatuur >0°/<40° C een relatieve luchtvochtigheid <80%, in mappen van papier. Direct zonlicht of contact met water, petroleum, alcohol, aceton, ester, ether, ammonia, cellofaan, polyethyleen, pvc of soortgelijk, dioctylfalaat, tributilfosfaat, zelfklevende etiketten, carbon papier, ander thermisch papier wordt vermeden. Bij twijfel over de houdbaarheid van de registratie maak een fotokopie.

Elk ernstig incident met betrekking tot het product moet worden gemeld aan EF Medica Srl en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

GR

x = προϊόν: βλέπε ετικετα συστ. = κωδ.: βλέπε ετικετα

Χαρτιά καταγραφής.

Χρηση: Καταγράφει τα βιοηλεκτρικ ά σήματα γραφικά.

Περιφέρεια προορισμού: Παντού.

Το κατεγγραμμενο χαρτι παραμενει αναλλοιωτο· για 12 χρονια τουλαχιστον αν: Το χαρτι αποθηκευτει σε θερμοκρασια >0°/<40°C, σχετικη υγρασια <80%, σε συσκευασια απο σελλουλοζη η οξικο αιθυλιο. Να αποφευχθει η επαφη με νερο και η εκθεση τους στο απ ευθειας ηλιακο φως καθως και με: πετρελαιο, αλκοολ, ασετον, εστερες, αιθερα, σελοφαν, πολιαιθυλενιο, PVC και παραγωγα, αυτοκολλητες ετικετες, καρμπον, αμμωνια, διαφορετικου ειδους θερμικο χαρτι, φωσφορικο αλας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, για να διατηρήσετε την εγγραφή, βγάλτε ένα φωτοαντίγραφο.

Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στην EF Medica Srl, και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.